

ASSOCIATION OF HAWAIIAN CIVIC CLUBS

A RESOLUTION

No. 2018 – 18

KA HO‘OMAIIKA‘I ‘ANA IĀ KA HAKA ‘ULA O KE‘ELIKŌLANI, KE KOLEKE ‘ŌLELO HAWAI‘I NO 36 MAKAHIKI O KA HO‘ONA‘AUAO KAIA‘ŌLELO HAWAI‘I KULANUI

‘OIAI, ma ka lā 16 o Pepeluali 2018, ua ho‘oholo ‘ia e ke Kia‘āina David Ige ‘o ka makahiki 2018 ‘o ia “Ke Au Hawai‘i: the Year of the Hawaii” no ka ho‘ohanohano ‘ana i ke ola o ka ‘ōlelo, ka mo‘omeheu, ke kūlana, a me ka mō‘aukala o ka po‘e Hawai‘i; a

‘OIAI, ‘o ka makahiki 2018 ka piha makahiki he 40 ma ka ‘āpono ‘ia ‘ana o ke Kumukānāwai o ka Moku‘āina ‘o Hawai‘i ma ka Mahele 4 ‘Āpana X e ho‘olaulaha ana i ka ho‘ona‘auao i ka mo‘omeheu, ka mō‘aukala a me ka ‘ōlelo Hawai‘i i ala i ho‘okumu ‘ia ai nā Kula Kaiapuni Hawai‘i; a

‘OIAI, ‘o ka 2018 ka piha makahiki he 25 o ka mihi kūhelu a ‘Amelika Hui Pū ‘Ia ma o ka ‘aha‘ōlelo ‘Amelika a me ka pelekikena ‘o Clinton no kā lākou hana hewa ‘o ka lawe ‘aihue ku‘ikahi ‘ole ‘ia ‘o Hawai‘i ma ka ho‘okāhuli ‘ana i ke aupuni Hawai‘i kū‘oko‘a ma ka lā 17 o Ianuali, 1893; a

‘OIAI, ‘o ka makahiki 2018 ka piha makahiki he 100 o ka ho‘okumu ‘ia ‘ana o ka Hui Siwila Hawai‘i mua loa, ‘o ka Honolulu Civic Club, e ke Kamaali‘i Jonah Kūhiō Kalanianaʻole; a

‘OIAI, ‘o ka makahiki 2018 ka piha makahiki 36 o ka ho‘ona‘auao ‘ia ma o ke kaia‘ōlelo Hawai‘i ma ke Kulanui ‘o Hawai‘i ma Hilo; a

‘OIAI, ma ka makahiki 1985, ua ho‘okumu ‘ia ka mahele Hawai‘i i a‘o ‘ia ma ka ‘ōlelo Hawai‘i piha me nā kēkelē ma ka ‘ōlelo me ka mo‘omeheu Hawai‘i, ka manawa mua ho‘i o ka ho‘ona‘auao aupuni ma ka ‘ōlelo Hawai‘i piha ma i ka makahiki 1895; a

‘OIAI, ma ka makahiki 1989, ua ho‘okumu ‘ia ka Hale Kuamo‘o he mahele o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani e ka ‘Aha‘ōlelo o ka Moku‘āina ‘o Hawai‘i e ho‘omohala ha‘awina a e ho‘omākaukau ai i nā kumu ma ka ‘ōlelo Hawai‘i e kāko‘o a paipai nei i ka ho‘okumu ‘ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i, ‘o ia ka ‘ōlelo kaiapuni o nā kula, ke aupuni a me nā ‘oihana like ‘ole, i lohe ‘ia mai ho‘i ka ‘ōlelo Hawai‘i mai ‘ō a ‘ō o Hawai‘i Pae‘āina a ma waho pū kekahi; a

‘OIAI, ma ka makahiki 1994, ua ho‘opuka ‘ia ka polokalamu leka uila mua loa e ho‘ohana ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i no ke kūka‘i mana‘o i kapa ‘ia ‘o Leokā a me ka ho‘olaha ‘ia

‘ana o Kualono, ke kahuapa‘a o ka Hale Kuamo‘o, i hiki ke heluhelu ‘ia ma ka ‘ōlelo Hawai‘i a i ‘ole ka ‘ōlelo Pelekānia; a

‘OIAI, ma ka makahiki 1997, ua lilo ka Mahele Hawai‘i ‘o ia nō ‘o Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani, Ke Koleke ‘Ōlelo Hawai‘i; ‘o ia ke koleke mua loa o ‘Amelika Hui Pū ‘Ia e ho‘okele ‘ia a e mālama ‘ia ana ma kekahi ‘ōlelo ‘ōiwi piha; a

‘OIAI, ma 1998, ua ho‘omaka ka papahana ho‘ona‘auao lae o‘o no ka ‘ōlelo Hawai‘i a me ka mo‘okalaleo a me ka Papahana Ho‘omākaukau Kumu ‘Ōiwi ‘o Kahuawaiola nā papahana mua loa o ke ‘ano e a‘o ‘ia ai ma ka ‘ōlelo ‘ōiwi ‘Amelika piha; a

‘OIAI, ma 2000, ua lilo Ke Kula Ni‘ihau O Kekaha, Ke Kula ‘O Samuel M. Kamakau, a me Ke Kula O Nāwahīokalani‘ōpu‘u i mau kula ho‘āmana o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani; a

‘OIAI, ma 2002, Ua ho‘okumu ‘o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani i ka papa ‘ōlelo Hawai‘i mua ma ka pūnaewele e a‘o ai he 14 haumāna no 7 moku‘āina ‘oko‘a; a

‘OIAI, ma 2004, ua ‘āpono ka Papa Kahuwaiwai o Ke Kulanui ‘o Hawai‘i ma Hilo i ka papahana Lae‘ula ma Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani ma ka Ho‘ōla i ka ‘Ōlelo me ka Mo‘omeheu ‘Ōiwi; a

‘OIAI, ma 2009, ua ‘akokūloia ‘ia ka papahana P-20 o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani e ka World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINHEC); a

‘OIAI, ma 2009, ua ‘akūloia piha ‘ia ka papahana Kahuawaiola o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani e ka “Hawai‘i Teacher Standard’s State Accreditation Teacher Education team” no ko lākou papahana a‘o a kumu e mālama piha ‘ia ma ka ‘ōlelo Hawai‘i; a

‘OIAI, ma 2010, ua hā‘awi ‘o Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani i ka palapala lae‘ula mua ma ka Ho‘ōla i ka ‘Ōlelo me ka Mo‘omeheu ‘Ōiwi; a

‘OIAI, ma 2013, ua eo ka palapala National Indian Education 2013 William Demmert Cultural Freedom Award iā Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani no ka ho‘omaopopo i ko kēia papahana ‘ano hō‘ola ‘ōlelo ‘ōiwi; a

‘OIAI, he ho‘omau ko Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani i ke a‘o i nā papa kulanui e kāinoa kūhelu ai nā haumāna o ka papa 10, ka papa 11, a me ka papa 12 o Nāwahīokalani‘ōpu‘u, a

‘OIAI, ma ka Hā‘ulelau 2018, e ho‘olauna ‘ia ‘ana ka palapala hō‘oia kula kamali‘i kaia‘ōlelo Hawai‘i a ‘Ōiwi no nā papahana kaia‘ōlelo Hawai‘i; a

‘OIAI, mau no ko Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani ho‘omohala ‘ana i kā lākou papahana a papa i hāpane i nā mea ke ola o ka ‘ōlelo Hawai‘i ma nā pae like‘ole o ka ho‘ona‘auao me nā mahele like‘ole o nā kaiāulu.

NO LAILA, E HO'OHOLO 'IA E Ka 'Ahahui Siwila o Hawai'i ma kēia, 'aha 59 o kākou ma Kalapaki, Kaua'i i ke kau 'ana o Welehu ma ka malama 'o 'Olepau, ma ka lā 17 o Nowemapa 2018, ka ho'omaika'i 'ana iā Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani, Ke Koleke 'Ōlelo Hawai'i Kulanui, a

NO LAILA, E HO'OHOLO HOU 'IA, e ho'ouna 'ia ana i kope o nei 'ōlelo ho'oholo i ka Po'o Kulanui o Ke Kulanui 'o Hawai'i ma Hilo, Keiki Kawai'ae'a, o Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani, Aolani Ka'ilihou o ka Hale Kuamo'o, 'Ahahui Siwila 'o Ke Aloha 'Āina, pēia pū me ke Kia'āina o ka Moku'āina 'o Hawai'i, ka Luna Ho'omalua o Ka 'Aha Kenekoa Hawai'i, ka Luna Ho'omalua o ka Hale o Nā Luna Maka'āinana o Hawai'i, ka Luna Ho'omalua o ke Kōmike Kuleana Hawai'i o ka 'Aha Kenekoa Hawai'i, ka Luna Ho'omalua o ke Kōmike Kuleana Hawai'i o ka Hale o Nā Luna Maka'āinana o Hawai'i, ka Luna Ho'omalua o Ka Papa Kahu Waiwai o ke Ke'ena Kuleana Hawai'i, a nā Meia o nā Kalana o Hawai'i.



Ua hō'ouia 'ia e ka mea pūlima o lalo iho nei ka ho'āpono 'ia o ka 'ōlelo ho'oholo, i ke kau 'ana o Welehu ma ka malama 'o 'Olepau, ma ka lā 17 o Nowemapa 2018, ma ka 'Aha Kū Makahiki Kanalimakūmāiwa o ka 'Ahahui Sīwila Hawai'i ma Kalapaki, Kaua'i.


Annelle C. Amaral, President

ASSOCIATION OF HAWAIIAN CIVIC CLUBS

A RESOLUTION

No. 2018 – 18

CONGRATULATING KA HAKA ‘ULA O KE‘ELIKŌLANI, HAWAIIAN LANGUAGE COLLEGE ON 36 YEARS OF HAWAIIAN MEDIUM HIGHER EDUCATION

WHEREAS, on February 16, 2018, Governor David Ige declared 2018 “Ke Au Hawaii: the Year of the Hawaiian” to honor the language, cultural traditions, status, and history, of the Hawaiian people; and

WHEREAS, 2018 marks the 40th anniversary of the 1978 Hawai‘i State Constitution, Article X, Section 4, which promotes the study of Hawaiian culture, history and language, which paved the way for the establishment of Hawaiian Immersion programs; and

WHEREAS, 2018 marks the 25th anniversary of the formal apology from Congress and the president of the United States (President Clinton) to the Hawaiian people, for America’s role in the overthrow of the Hawaiian Kingdom on January 17, 1893; and

WHEREAS, 2018 marks the 100th anniversary of the first Hawaiian Civic Club founded by Prince Jonah Kūhiō Kalaniana‘ole; and

WHEREAS, 2018 also marks the 36th anniversary of Hawaiian Medium Higher Education at the University of Hawai‘i at Hilo; and

WHEREAS, in 1982 the University of Hawai‘i at Hilo initiated a Hawaiian Studies program taught through the medium of Hawaiian with degrees in Hawaiian language and culture, and this was the first time that Hawaiian was used as a medium of government education since 1895; and

WHEREAS, in 1989, the Hale Kuamo‘o, the Hawaiian Language Center within Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikolani was established by the Hawai‘i State Legislature for Hawaiian medium curriculum and teacher training, and now supports and encourage the expansion of Hawaiian language as a medium of communication in education, business, government, and other aspects of social life in the public and private sectors of Hawai‘i and beyond; and

WHEREAS, in 1994, the first computer bulletin board system operating in the Hawaiian Language was established, named Leokī and Kualono, the website of the Hale Kuamo‘o, debuted as an innovative “dual-language” interface that could be read in either English or Hawaiian; and

WHEREAS, in 1997, the Hawaiian Studies Program became Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani, College of Hawaiian Language at the University of Hawai‘i at Hilo, the first college in the United States administered and conducted entirely in an indigenous language; and

WHEREAS, in 1998, Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani College began its Masters in Hawaiian Language and Literature and Kahuawaiola Hawaiian Medium Teacher Certification Program both to be the first to be taught through a Native American Language; and

WHEREAS, in 2000, Ke Kula Ni‘ihau O Kekaha, Ke Kula ‘O Samuel M. Kamakau, and Ke Kula ‘O Nāwahīokala‘ōpu‘u iki Hawaiian language medium programs were established as charter and laboratory schools of Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani; and

WHEREAS, in 2002, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani offered the first online Hawaiian language classes via the internet to 14 students in seven different states; and

WHEREAS, in 2004, the University of Hawai‘i Board of Regents approved UH-Hilo’s first doctoral program, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani’s PhD in Indigenous Language and Cultural Revitalization; and

WHEREAS, in 2009, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani P-20 program, was awarded full accreditation by the World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINHEC); and

WHEREAS, in 2009, Ka Haka ‘Ula Teachers Preparation Program, Kahuawaiola, also received full accreditation recognition from the Hawai‘i Teacher Standard’s State Accreditation Teacher Education team; and

WHEREAS, in 2010, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani awarded its first doctorate in Hawaiian and Indigenous Language and Culture Revitalization; and

WHEREAS, in 2013, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani received the National Indian Education 2013 William Demmert Cultural Freedom Award; and

WHEREAS, Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani continues to expand its Hawaiian medium course offerings for Nāwahīokalani‘ōpu‘u for sophomore, juniors, and senior for over 15 years; and

WHEREAS, in Fall 2018, Ka Haka ‘Ula introduces its new Hawaiian and Indigenous Language Medium Early Education Certificate in support of the Hawaiian medium classrooms; and

WHEREAS, Ka Haka ‘Ula o Ke‘elikōlani actively continues to develop its programs and courses in response to Hawaiian medium needs for at all levels of education and sectors of society.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED, by the Association of Hawaiian Civic Clubs at its 59th Annual Convention in Kalapaki, Kaua‘i, in the malama of Welehu and the rising of

'Olepau, this 17th day of November 2018, congratulating Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani, Hawaiian Language College on 36 years of Hawaiian Medium Higher Education; and

BE IT FURTHER RESOLVED, that a certified copy of this resolution be transmitted to the Chancellor of University of Hawaii at Hilo, Keiki Kawai'ae'a the Luna Ho'okele of Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani, and the Pelekikena of 'Ahahui Siwila 'o Ke Aloha 'Āina, as well as the Governor of the State of Hawai'i, President of the State Senate, Speaker of the State House of Representatives, Chair of the State Senate Committee on Hawaiian Affairs, Chair of the State House Committee on Ocean, Marine Resources & Hawaiian Affairs, Chair of the Board of Trustees of the Office of Hawaiian Affairs, and all County Mayors.



The undersigned hereby certifies that the foregoing Resolution was duly adopted in the malama of Welehu and the rising of 'Olepau on the 17th day of November 2018, at the 59th Annual Convention of the Association of Hawaiian Civic Clubs in Kalapaki, Kaua'i.

Handwritten signature of Annelle C. Amaral in black ink.

Annelle C. Amaral, President